

سورة البلد
(دراسة تحليلية ستيلستيكية)



بمبحث

مقدم الى كلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية
يوكياكرتا لتكميل بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي
في علم اللغة العربية وأدبها

وضع :
STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA
أي راسدياني
رقم قيد الطلبة : ٠١١١٠٤٨٤

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

يوكياكرتا

٢٠٠٦

الشعار

وما أرسلنا من رسول إلا بلسان قومه ليبين لهم
فيضل الله من يشاء ويهدي من يشاء وهو العزيز الحكيم

{ إبراهيم : ٤/١٤ }

Artinya : Kami tidak mengutus seorang rasulpun, melainkan dengan bahasa kaumnya, supaya ia dapat memberi penjelasan dengan terang kepada mereka. Maka Allah menyesatkan siapa yang Dia kehendaki, dan memberi petunjuk kepada siapa yang Dia kehendaki. Dan Dialah Tuhan yang Maha Kuasa Lagi Maha Bijaksana.

(Q.S. Ibrahim : 14/4).

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الإهداء

أهدي هذا البحث الى :

- والديّ المحبوبين الحاج قاسم والحاجة نيا كورنياسية اللذين قد ربياني أحسن تربية وأفضل خلق كما كانا قد بذلا جهودهما وطاقتهما منذ نعومة أظفاري.
- جدي وجدتي المحبوبين اللهم بارك لهما في عمرهما.
- أختي ليا راسليانا وإخواني ديدي رحمة علي، وآريف سيف الرحمن وفرحان إلهام الدين أحبكم أشد الحب والرحمة.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

NOTA DINAS PEMBIMBING

Jogjakarta, 20 Maret 2006

Kepada Yth.

Dekan Fakultas Adab

UIN Sunan Kalijaga

Di Jogjakarta

Assalamu'alaikum wr. Wb.

Setelah melakukan beberapa kali bimbingan, baik dari aspek isi bahasa maupun teknik penulisan, dan setelah membaca skripsi mahasiswa :

Nama : Ani Rosdiani

NIM : 01110484

Fak./Jur. : Adab/ BSA

Judul Skripsi : سورة البلد (دراسة تحليلية ستيلستيقية)

Maka selaku pembimbing, saya berpendapat bahwa skripsi tersebut layak diajukan untuk dimunakosyahkan. Harapan saya agar mahasiswa tersebut segera dipanggil untuk mempertanggungjawabkan skripsinya.

Demikian semoga menjadi maklum.

Wassalamualaikum wr, wb.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Pembimbing,



Dr. H. Sukamto, MA.
NIP : 150021270



PENGESAHAN

Skripsi dengan judul :

سورة البلد

(دراسة تحليلية ستيلستيقية)

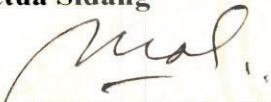
Diajukan Oleh :

Nama : Ani Rosdiani
N I M : 01110484
Program : Sarjana Strata I
Jurusan : B S A

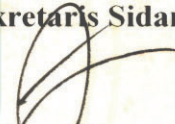
telah dimunaqasyahkan pada hari **Rabu, 5 April 2006** dengan nilai : **A-** dan telah dinyatakan syah sebagai syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Sastra (S.S)

Panitia Ujian Munaqasyah,


Ketua Sidang


Drs. HM Pribadi, MA, MSi
NIP 150266739

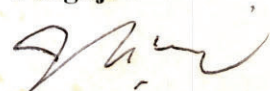
Sekretaris Sidang


Dwi Margo Yuwono, M.Hum
NIP 150368329

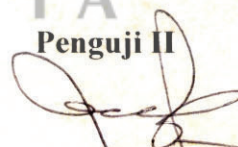
Pembimbing/Merangkap Penguji


Dr. H. Sukanto, M.A
NIP 150221270

Penguji I


Dr.H.A Abdul Syakur, M.A
NIP 150169766

Penguji II


Habib, S.Ag, M.Ag
NIP 150286372

Yogyakarta, 11 April 2006, Jam 12:00 PM

Dekan Fakultas Adab



Drs. HM. Syakir Ali, M.Si
NIP. 150178235

التجريد

Al-Qur'an merupakan mukjizat Islam yang kekal, yang mana salahsatu aspek kemukjizatnya adalah dari segi bahasanya. Al-qur'an memiliki susunan bahasa yang sangat tinggi nilai kesusatraannya, karena ia menggunakan bahasa Ilahiah yang mengagumkan bagi setiap orang yang membaca atau mendengarnya, bahasanya terpadu secara harmonis dengan isi dan maknanya.

Keindahan bahasa Al-Qur'an ini dapat ditemui dalam salah satu suratnya, yaitu surat Al-Balad. Pada surat ini terdapat fenomena bahasa yang sangat menarik selain dari bentuknya yang singkat seperti puisi, juga terdapat keunikan lainnya yaitu Surat ini didahului dengan sumpah yang diawali dengan huruf *laa* (ل). Fenomena seperti ini jarang ditemui pada surat lainnya dalam Al-Qur'an. Keunikan lainnya yaitu dari aspek bunyi, pemilihan lafadz dan pemilihan kalimatnya. Pada aspek bunyi, surat ini mempunyai bunyi yang bervariasi di setiap akhir ayatnya, kombinasi antara vokal dan konsonan menjadikan perpaduan irama yang harmonis sehingga tidak menimbulkan kebosanan bagi orang yang membaca atau mendengarnya karena irama yang datang timbul silih berganti.

Adapun dari segi pemilihan lafadz-lafadznya terdapat lafadz yang berdekatan maknanya, seperti lafadz *khalaka* dan *ja'ala*. Kemudian dari segi pemilihan kalimatnya terdapat pengulangan kalimat, seperti: *La uqsimu bi hadzal balad, wa anta hillum bi hadzal balad, ayahsabu al lay yaqdira 'alaihi ahad* dan *ayahsabu allam yarahu ahad*.

Dalam skripsi ini penulis menggunakan pendekatan stilistika, karena yang menjadi objek kajian dalam penelitian ini adalah keindahan bahasa, yang tentunya berkaitan dengan bahasa yang digunakan. Pusat perhatian stilistika adalah style atau gaya bahasa, yaitu cara yang digunakan pengarang untuk menyampaikan maksudnya dengan menggunakan bahasa sebagai sarana. Pendekatan stilistika ini dimaksudkan untuk menerangkan hubungan anatara bahasa dengan fungsi artistik dan maknanya, serta bertujuan untuk menentukan seberapa jauh dan dalam hal apa bahasa yang dipergunakan itu memperlihatkan penyimpangan. Dengan metode ini diharapkan dapat mengetahui keindahan bahasa dalam surat Al-Balad serta efek yang ditimbulkannya terhadap makna.

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله الذي جعل القرآن هداية للناس وأنزل على عبده محمد بالعربية لتعليم أمتهم ولعلمهم يعلمون، يعلمون ما أمر به وينهاهم الله عنه، والصلاة والسلام على خاتم الأنبياء والمرسلين المبعوث رحمة للعالمين صلى الله عليه وسلم وعلى آله وأصحابه أجمعين.

وبعد أن بذلت سائر الطاقة والقدرة والأفكار فبعون الله سبحانه وتعالى إنتهيت من كتابة هذا البحث البسيط المتواضع تحت عنوان : سورة البلد { دراسة تحليلية ستيلستيكية } لتكميل بعض الشروط لنيل درجة علمية بشعبة اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوكياكرتا.

وفي هذه الفرصة الثمينة إسمحولي أن أتوجه بشكري العميق الى حضرات الأساتذة الكرام ذوى الشرف والإحترام الذين علموني ما لم أعلم وخاصة في إتمام هذا البحث، وأخص بالذكر هنا الى المكرمين:

١. السيد الفاضل الدكتور ندوس شاكرا علي كعميد بكلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوكياكرتا.

٢. السيد الفاضل الدكتور ندوس ألوان خيرى كرئيس قسم اللغة العربية وأدبها.

٣. السيد الفاضل الدكتور الحاج سوكمتمو المستير الذى قد بذل جهده لإشراف هذا البحث وتوجيهاته فى إكمال هذا البحث، فلذا أشكر له أفضل الشكر.

٤. الأساتيد الأعتز الذين قد هذبوني وزودوني علوما متنوعة.

٥. أسرتي هي أمي وأبي وجدي وجدتي وأختي وإخواني المحبوبون الذين شجعوني على الدراسة.

٦. أصدقائي الكرام هي سعيدة وريكا نور خوسنا وأمي نورن النعمة وسيتي ويندارتي وإسمياتون وكورنيا جحياتي الذين ساعدوني ودفعوني الى إتمام هذا البحث.

عسى أن يجزيهم الله أحسن الجزاء وينفع الله بعلومهم، وهذا البحث المتواضع لا يخلو من الأخطاء والزلات فالرجاء من القارئ النقد إلينا لإتمام هذا البحث. وفي آخر القول ترحو الكاتبة أن يكون هذا البحث نافعا ومفيدا للكاتبه على وجه خاص وللقارئ على وجه عام.

يوكيا كرتا، ٢٢ من يناير ٢٠٠٦
الكاتبة

أني راسدياني

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

محتويات البحث

الموضوع	الصفحة
صفحة الموضوع	أ.....
الشعار	ب.....
الإهداء	ج.....
صفحة الموافقة	د.....
التجريد	ه.....
كلمة شكر وتقدير	و.....
محتويات البحث	ز.....
الباب الأول : مقدمة	١.....
أ. خلفية المسألة	١.....
ب. تحديد المسألة	٥.....
ج. أغراض البحث وفوائده	٥.....
د. التحقيق المكتبي	٥.....
هـ. منهج البحث	٦.....
و. الإطار النظري	٧.....
ز. نظام البحث	١٣.....
الباب الثاني : نظرة عامة عن سورة البلد	١٤.....
أ. لمحة عن سورة البلد	١٤.....
ب. علاقة سورة البلد بما قبلها وبما بعدها	١٥.....
ج. مضمون سورة البلد	١٦.....
د. سبب النزول	٢٢.....

٢٣	الباب الثالث : تحليل سورة البلد بطريقة ستيلستيكية.....
٢٣	أ. الأصوات.....
٣٢	ب. إختيار الألفاظ.....
٤٥	ج. إختيار الجمل.....
٤٩	الباب الرابع : إختتام.....
٥٢	ثبت المراجع.....



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية المسألة

القرآن الكريم هو كلام الله العظيم ونور المبين. وهو معجزة الإسلام الخالدة التي لا يزيد بها التقدم العلمي إلا رسوخا في الإعجاز، أنزله الله سبحانه وتعالى على رسولنا محمد صلى الله عليه وسلم بواسطة جبريل ليخرج الناس من الظلمات إلى النور ويهديهم إلى الصراط المستقيم.^١

قال السيوطي في تعريف القرآن: إن القرآن إنما صار معجزا لأنه جاء بأفصح الألفاظ في أحسن نظام التأليف متضمنا أصح المعاني من توحيد الله تعالى وتنزيهه في صفاته ودعائه إلى طاعته وبيان لطريق عبادته من تحليل وتحريم وحظر وإباحة ومن وعظ وتقويم. وأمر بمعروف

^١ مناع خليل القطان، مباحث في علوم القرآن، (الرياض: منشورة العصر الحديث، ١٩٧٣)، ص.

وهي عن منكر وإرشاد إلى محاسن الأخلاق وزجر عن مساويها، وضعا كل شيء منها موضعه الذي لا يرى شيء أولى منه، ولا يتوهم في صورة العقل أمر أليق به منه، مودعا أخبار القرون الأولى الماضية، وما نزل من مثلات الله بمن مضى وعائد منهم منبأ عن الكوائن المستقبلية والأعصار الآتية من ذلك. جامعا في ذلك بين الحجة و المحتج له. والدليل والمدلول عليه ليكون ذلك أكد اللزوم ما دعا إليه وأنبأ عن وجوب ما أمر به وهي عنه.^٢

أنزل الله القرآن إلى مجتمع العرب التي لديها المهارة في اللغة والأدب. ولهذا أحمل القرآن به المزايا في اللغة ومرتفع قيمة الأدب فيه. وهذا ظاهر حينما تحدى القرآن على مجتمع العرب و على الذين في قلوبهم ريب لتركيب الكلمات مثل القرآن و لكن لم يقدر أحد منهم أن يأتوا بمثله أو بعشر سور مثله، أو بسورة مثله.

القرآن له مزايا في اللغة وهو أول إعجازه الذي يوجّه إلى مجتمع العرب في خمسة عشر قرنا مضى. والمعجزة التي أتى به القرآن للعرب ليس من جهة علمية وأخبار عن الغيوب لأنهم لا يملكون شيأ من معرفة ذلك.^٣

ومن وجوه إعجاز القرآن هو ما تضمنته القرآن من المزايا الظاهرة والبدايع الرائعة في الفواتح والمقاصد والخواتيم في كل سورة والمعول عليه أمور ثلاثة وهي: الفصاحة في الألفاظ و البلاغة في المعاني وصورة النظم البديع.^٤

^٢ محمد إسماعيل إبراهيم، القرآن وإعجاز العلمي، (قاهرة: دار الفكر العربي، بدون سنة)، ص. ١٤

^٣ M. Quraish Shihab, *Mukjizat Al-Qur'an*, (Bandung: Mizan, 2003), him. 113

^٤ محمد علي الصا بوني، التبيان في علوم القرآن، (بيروت: عالم الكتب، ١٩٨٥)، ص. ١٠٤

تركيب لغة القرآن جميل لأن القرآن يستعمل جمال اللغة الإلهية التي تدهش كل من يقرؤه ويسمعه. وقد اتسقت لغته مع معناه.^٥ وكتب مارمادوك فجكتهل (Marmaduke Pickthall)، المستشرق الإنجليزي في The Meaning of Glorious Quran إن للقرآن سيمفونية لا مثيل له كل من لحنه يحرق الناس للبكاء والفرح.^٦

على أن القرآن معجز بذاته أي أن إعجازه إنما كان بفصاحة ألفاظه، وروعة بيانه، وأسلوبه الفريد، الذي لا يشابهه فيه أسلوب، لا من نثر ولا من شعر، ومساحته اللفظية الخلافة التي تتجلى في نظامه الصوتي وجماله اللغوي وبراعته الفنية.

نزل القرآن بالأسلوب البديع والجميل، واختيار الأحرف وارطباته بين الصوامت (consonant) والصوائت (vocal) المناسب فيسهل بها الكلام والأخص للعربي أينما نزل القرآن هناك، وهو معجب لتناسب تركيبه وجماله وتناسقه. في الحقيقة يمكن إشعار تناسب القرآن لما سمعه إما سورة وإما آية.

قال الأديب العربي مصطفى صادق الرافعي: إذا هتمنا لفظاً القرآن سوف رأينا تصميمات التعبير المطابقة بكيفية الطريقة الإنشاء والكتابة والمطابقة بفائدة الحرف التي نظرتة ناحية الفصاحة في الكلام، وتناولنا التركيب التمام صوت الحرف مطابقاً بالشكل أو الوزن، واما بالوقع الموسيقي فإذا كان بسيطاً فلا يحسن في السماء والكلام.^٧

^٥Moh. Chadiq Charisma, *Tiga Aspek Kemukjizatan Al-Qur'an*, (Jakarta: Bina Ilmu, 1999), hlm. 16

^٦ M. Quraish Shihab, *Mukjizat Al-Qur'an*, (Bandung: Mizan, 2003), hlm. 119

^٧ محمد علي الصابوني، *التبيان في علوم القرآن*، (بيروت: عالم الكتب، ١٩٨٥)، ص. ١٤٥

انطلاقاً من خلفية المسألة السابقة أرادت الكاتبة أن تبحث جمال لغة القرآن في أسلوبه من أحد سوره هي سورة البلد والذي يلفت نظري من هذه السورة أن فيها ظواهر اللغة الجذابة، منها أن هذه السورة تبدأ بالقسم وفي أواخر آياتها كلمات بألحان متناسقة ومتنوعة بصوامت مختلفة حتى تصير الأصوات مختلفة. ثم توجد فيها ألفاظ مكررة مثل: بلد، وأحد، وعقبة. و ألفاظ متقاربة في أصواتها، نحو: مسغبة، ومقربة، ومتربة. و في اختيار جملها استعمال الجملة المتكررة، مثل: أيجسب أن لن يقدر عليه أحد و أيجسب أن لم يراه أحد.

و لذلك أن من دراسات القرآن من وجه لغته دراسة ستيلستيقية. ارادت الكاتبة ان تبحث سورة البلد بهذه الدراسة لأن موضوع بحثها ستيل (أسلوب) و أثاره، و هذه الدراسة من الدراسات اللغوية الحديثة التي تشتمل على الظواهر اللغوية من علم الصوت (Fonology) حتى علم المعنى (semantic).^٨

كما عرفنا أن الوسيلة المستخدمة في القرآن هي اللغة لأجل ذلك فالبحث في اللغة يساعد أن يكشف الأشياء في فهم مضمون القرآن وبخاصة سورة البلد.

ب. تحديد المسألة

سورة البلد لها لغة جميلة في تركيبها و لحنها و أسلوبها. إن المسألة التي تبحثها الكاتبة في هذا البحث كل جوانب اللغوية في هذه السورة بدراسة ستيلستيقية. لأن مساحة بحثها واسعة ابتداء من علم الصوت حتى علم المعنى فلذلك حددت الكاتبة عنها في هذه السورة من ناحية علم الصوت واختيار الألفاظ والجملة.

^٨شكري محمد عياد، مدخل إلى علم الأسلوب، (رياض: دار العلوم، ١٩٨٢)، ص. ٤٨

من هنا تريد الكاتبة أن تأخذ تحديد المسألة هذا البحث فيما

يلي :

١. ما مزايا سورة البلد؟
٢. كيف دراسة ستيلستيقية في سورة البلد من ناحية الأصوات واختيار الألفاظ والجمل؟

ج. أغراض البحث و فوائده

١. أغراض البحث
بالنسبة لتحديد المسألة، فالأغراض التي ترجوها الكاتبة من هذا البحث كما يلي :
أ. لمعرفة سورة البلد من حيث لغتها ومضمونها.
ب. لمعرفة أسلوب (ستيل) في سورة البلد من ناحية الأصوات، واختيار الألفاظ و الجمل.

٢. و فوائده فيما يلي :

- أ. لزيادة رصيد علمي على بحث ستيلستيكي في القرآن الكريم خصوصا في سورة البلد.
- ب. إفادة القارئ لتسهيل في فهم القرآن.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

د. التحقيق المكتبي

لقد قام الباحثون في البحث بدراسة ستيلستيقية منهم شهاب الدين قليوبي في كتابه " *Stilistika Al Qur'an* "، بحث قصص في القرآن الكريم، و عقبه الفاخرة بحثت في التكرار في سورة الرحمن (دراسة تحليلية

أسلوبية)، وخيرة الكماليات كتبت بعنوان مشاهد قصة موسى في القرآن الكريم (دراسة تحليلية ستيلستيقية).

وأما موضوع البحث التي تقدمه الكاتبة هنا فهو سورة البلد بدراسة تحليلية ستيلستيقية. بما أن هذه المسألة لم يبحثها الكتاب (الباحثون) من قبل فاختارت الكاتبة هذا العنوان.

هـ. منهج البحث

١. نوع البحث

هذا البحث بحث مكتبي (library research) وهو البحث الذي يطالع في مصادر المكتبة.

أما المصادر هنا فتتكون من :

أ. المصدر الأساسي هو القرآن الكريم وخاصة سورة البلد

ب. والمصادر الثانوية هي الكتب التي تتعلق بموضوع البحث، منها

كتاب Stilistika Al-Qur'an لشهاب الدين قليوبي، و Bunga Rampai

Stilistika لبانوتي سودجمان، ومدخل إلى علم الأسلوب لشكري

محمد عياد، وتفسير البيان للقرآن الكريم لعائشة عبد الرحمن بنت

الشاطيء، ولغة القرآن الكريم في جز عم لمحمود أحمد نجلة و غير

ذلك.

٢. جمع المصادر وطريقة تحليلها

المصادر في هذا البحث هي كل من الجوانب اللغوية التي

توجد في سورة البلد مثل : الفاظ، والجمل التي تظهر خصائصها. أما

الطريقة المستخدمة في جمع المصادر هنا الطريقة الوثيقية (Teknik

Dokumentasi) هي الطريقة التي تعمل ببحث الوثائق مثل : الكتب

والدوريات والمقالات التي تتعلق بالبحث،^٩ ويشتمل على المصدر الأساسي والمصادر الثانوية. بعد أن جمعت الكتابة المصادر فحللتها بطريقة وصفية تحليلية (Deskriptif-Analysis)، وعلامة هذه الطريقة هي جمع الحقائق و ترتيبها ثم شرحها و تحليلها.^{١٠}

و. الإطار النظري

إن كلمة "ستيل" (أسلوب) مأخوذ من اللغة اللاتينية "ستيلوس" (stilus) معناه آلة الكتابة التي تستعمل على صفيحة الشمعة أو المهارة من استعمال تلك الآلة التي تأثر على وضوح الكتابة و عدمه. ثم تطور هذا المعنى الى مهارة الكتابة أو استعمال الألفاظ الجميلة.^{١١} أما ستيلستيك فهو علم من علوم اللغة الذي يبحث في الأسلوب (style)^{١٢} وأما الأسلوب فهو استخدام اللغة في مناسبة معينة و غرض معين.

قال الزرقاني عن أسلوب في اللغة العربية هو إطلاقات مختلفة فيقال للطريق بين الأشجار، وللفن، وللوجه، وللمذهب، وللشموخ بالأنف، ولعنق لأسد. ويقال لطريقة المتكلم في كلامه أيضا، وأنسب

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

^٩Dudung Abdurrahman, *Pengantar Metode Penelitian*, Yogyakarta: Kurnia Kalam Semesta, 2003), hlm. 12

^{١٠}Attar Semi, *Metode Penelitian Sastra*, (Bandung: Angkasa, 1993), hlm. 84

^{١١}Gorys Keraf, *Diksi dan Gaya Bahasa*, (Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama, 2004), hlm. 112

^{١٢}Style adalah cara penggunaan bahasa dari seseorang dalam konteks tertentu dan tujuan tertentu. Dikutip dari Geoffrey Neil Leech 1984, hlm. 10. Dalam bukunya Syihabuddin Qalyubi, *Stilistika Al-Qur'an Pengantar Orientasi Studi Al-Qur'an*, Yogyakarta, Titian Ilahi Press, 1997 hlm. 27

هذه المعاني بالإصطلاح الآتي هو المعنى الأخير، أو هو الفن أو المذهب لكن مع التقييد.^{١٣}

وأما الأسلوب إصطلاحاً فهو الطريقة الكلامية التي يسلكها المتكلم في تأليف كلامه واختيار ألفاظه، أو هو المذهب الكلامي الذي انفرد به المتكلم في تأدية معانيه ومقاصده من كلامه. أو هو طابع الكلام أو فنه الذي انفرد به المتكلم كذلك.^{١٤}

إن ستيلستيك هو علم يبحث اللغة ويستعمل في العلم الأدبي، وهو العلم الذي يقابل بين علم اللغة و علم الأدب. وهذا الإصطلاح معروف في اللغة العربية بعلم الأسلوب، فأما ستيلستيك القرآن فهو علم يبحث في اللغة التي تُستعمل في القرآن الكريم.^{١٥}

بحث ستيلستيك جميع ظواهر اللغة المبتدأة من علم الصوت (fonology) حتى علم الدلالة (Semantic)، ولكن لكيلا يتوسع البحث حدد علماء اللغة على أمور معينة وهو الإختيار في بنية الجملة (structure of sentence)، والبحث في الإنحراف عن القواعد النحوية والصرفية في العمل الأدبي المعين، لأجل ذلك فإن موضوع بحث ستيلستيك يشتمل على:

أ. علم الصوت (fonology)

ب. اختيار الألفاظ (prevention of word)

^{١٣} محمد عبد العظيم الزرقاني، *مناهيل العرفان في علوم القرآن*، (لبنان: دار الكتب العلمية، ٢٠٠٣)،

ج. إختيار الجمل (prevention of structure)

د. إنحراف (deviation)

رأى شهاب الدين قليوبي أن ستيلستيك القرآن لا يُعلم استخدامه أولاً، قد بدئ هذا الدرس عن ستيلستيك القرآن من قرن ٣ هجرية ولكن ما زال في تيار بلاغي. مثل البحوث في كتاب بيان الإعجاز القرآني لأبي بكر عبد القهير ابن عبد الرحمن الجرجاني (توفي ٤٧١ هـ)، و ابو سليمان حمد بن محمد بن إبراهيم الخطاب (٣١٩-٣٨٨) في كتابه بيان إعجاز القرآن ومناهل العرفان في علوم القرآن لمحمد عبد العظيم الزرقاني.^{١٦}

وأما نواحي اللغة التي تُبحث في ستيلستيك القرآن نفس النواحي في ستيلستك العام و تشمل على علم الصوت واختيار الألفاظ والجمل والإنحراف.^{١٧}

إعتماداً على التعاريف المذكورة نفهم أن لستيلستيك موضوعين رئيسيين: الفن واللغة. الفن يتعلق بالطريقة الخاصة التي استخدمها الكاتب او المتكلم في علم الأدب وأما اللغة فتتعلق بالعلم الأساسي لستيلستيك.

إن دراسة ستيلستيكية في النص الأدبي تشرح علاقة بين اللغة والوظيفة الفنية وهو يقصد التعيين ما دل على الشذوذ في استخدام اللغة وكيفية الكاتب تستخدم الإشارات اللغوية للحصول على الآثار الجمالية،

^{١٦} نفس المصدر، ص. ٣٣-٣٤

^{١٧} نفس المصدر، ص. ٣٣

ولذلك أن ستيلستيك يبحث عن الأساليب المستخدمة في النص الأدبي الذي دل على آثار خاصة.

الأسلوب في الحقيقة فن اختيار العبارات اللغوية التي تمثل الأفكار المعبرة. و في العادة عنده علامات مثل : اختيار الألفاظ (Diksi) وتركيب الجمل (Structure of sentence) و المجاز (Bahasa Figuratif) واتصاق (kohesi).^{١٨} والأسلوب يشتمل على كل المستويات اللغوية بل إن لحن الصوت (nada) مسألة من الأسلوب^{١٩}. لذلك فكان مسألة الأسلوب يشتمل على المناسبات في استعمال اللفظ و المركب (frasa) و الجملة.

تحليل الأسلوب يراد به في العادة لإيضاح الشيء في الأعمال الأدبية من وجه عام وإيضاح العلاقة بين اللغة و دورها الفنية والمعنوية. إضافة إلى ذلك أنه يعين على وجود الإنحراف و كيف يستخدم المؤلف العلامات اللغوية للوصول إلى هدف خاص.^{٢٠}

وقال بانوتي سودجمان إن طريقة ستيلستيكية تساعد أن تعرف كيفية الكاتب في استخدام العناصر والقواعد في اللغة وتأثيره بذلك الإستعمال^{٢١}

إن دراسة ستيلستيكية تبحث في أسلوب النص الأدبي دقة وتنظيمًا وتلاحظ على تفضيل استخدام اللفظ أو تركيب اللغة وتهتم

^{١٨}Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengkajian Fiksi*, (Yogyakarta: UGM Press, 2002), hlm. 276

^{١٩}Gorys Keraf, *Diksi dan Gaya Bahasa*, (Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama, 2004), hlm. 112

^{٢٠}Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengkajian Fiksi*, (Yogyakarta: UGM Press, 2002), hlm. 279

^{٢١}Panuti Sudjiman, *Bunga Rampai Stilistika*, (Jakarta: Pustaka Utama Grafiti, 1993), hlm.3

بعلاقة الإختيار لتعيين الخصوصية الأسلوبية. وهذه تؤدي إلى التفريق بين المؤلف وعادته ووقته المعين.^{٢٢}

وطريقة ستيلستيكية عند Rene Wellek و Austin Warren كان تحليلها بطريقتين، الأول هو القيام بالتحليل التنظيمي عن نظام اللغة في الأعمال الأدبية و التفسير عن العلامات الظاهرة من مقاصد فن الأعمال كالمعنى الكل. و الثاني تحليل كل خصائص الأشكال اللغوية الذي يشذ من قواعد اللغة العامة.^{٢٣}

أما الاختلاف بين علم الأسلوب (ستيلستيك) وعلم البلاغة فهو أن علم البلاغة علم لغوي قديم. فالعلوم اللغوية القديمة تنظر الى اللغة على أنها شئ ثابت، وعلم البلاغة يلاحظ طرق التعبير تبعاً لمقتضى الحال، ومن جهة أخرى تتجلى سيطرة المنطق على علم البلاغة في تبويب هذا العلم، فإنه لم يكد يخرج في هذا التبويب عن موضوعين اثنين : دلالة اللفظ المجرد (وهو ما يسميه المنطقة بالتصوّر) ويدخل فيه المجاز والإستعارة والكناية، ودلالة الجملة (وهو ما يسميه المنطقة بالتصديق) ويدخل فيه الخبر والإنشاء والحذف والذكر والتقديم والتأخير والقصر. ولم تتحرر البلاغة من هذا التبويب المنطقي إلا حين أضافت موضوع الربط بين الجمل (الفصل والوصل) وموضوع الإيجاز والإطناب ولكنها تركت ظواهر لغوية مهمة يعني بما علم الأسلوب وأما علم الأسلوب فهو علم لغوي حديث يسجل ما يطرأ عليه من تغير وتطور، ويدرس الظواهر اللغوية بطريقتين : طريقة أفقية

^{٢٢} نفس المصدر، ص. ١٤

^{٢٣} Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengkajian Fiksi*. (Yogyakarta: UGM Press, 2002), hlm.

(Horizontal Methode) تصور علاقة هذه الظواهر بعضها ببعض في زمن واحد. وطريقة رأسية (Vertical Methode) تمثل تطور كل ظاهرة من هذه الظواهر على مر العصور.^{٢٤}

إن نظرية الأسلوب كلها تعتمد على فكرة {الإختيار} وفكرة {الإنحراف}. وقد اتساع افاق علم الأسلوب اتساع كبيراً بالقياس إلى علم البلاغة.

فعلم الأسلوب يدرس الظواهر اللغوية جميعها، من أدنى مستوياتها - الصوت المجرد - إلى أعلاها وهو المعنى. ثم هو يدرسها في حالة البساطة وفي حالة التركيب. فمن الناحية الصوتية يدرس الجملة والفكرة كما يدرس الكلمة المفردة، ومن الناحية المعنوية يدرس المعنى الكلي أو الغرض الذي تدل عليه القطعة أو تشير إليه كما يدرس دلالات الكلمات والجمل.

ثم إن علم الأسلوب لا يكتفي بدراسة الظواهر اللغوية في عصر واحد، ولا يمزج بين العصور كما تفعل البلاغة، بل يمكن أن يتتبع تطور الظاهرة على مر العصور. ولا يكتفي بدراسة الدلالات الوجدانية العامة الزائدة على الدلالات المباشرة لمختلف التراكيب اللغوية، بل يدرس أيضاً الصفات الخاصة التي تميز هذه الدلالات الوجدانية في أسلوب مدرسة أدبية معينة أو فن أدبي معين، أو في أسلوب كاتب بالذات، أو عمل أدبي واحد بعينه.

وبالحقيقة، إن علم الأسلوب ونقد الأدب متشابهان، هما يبحثان العمل الأدبي والشعري والنثري لكن هناك الفرق بين هما منها : أن علم الأسلوب يبحث الجوانب الظاهرة من العمل الأدبي مثل : إختيار الألفاظ

^{٢٤}شكري محمد عياد، مدخل إلى علم الأسلوب، (رياض: دار العلوم، ١٩٨٢) ص. ٤٤

والجمل و لحن الصوت (Fonology) ونقد الأدبي يبحث الجوانب الظاهرة
والجوانب غير الظاهرة في العمل الأدبي.^{٢٥} ونقد الأدب له هدف ليفسّر
المعنى وليقدّر العمل الأدبي مثل وظيفة الفنية.

أما فوائده من دراسة ستيلستيقية في القرآن الكريم فمنها معرفة
إعجاز القرآن من وجه اللغة، من بين ذلك علم الأصوات واختيار
الألفاظ والجمل.

و. نظام البحث

ينقسم هذا البحث إلى أربعة أبواب كما يلي :
الباب الأول هو مقدمة، فيه خلفية المسألة وتحديد أهداف وأغراض البحث
وفوائده، وتحقيق المكتبي ومنهج البحث والإطار النظري ونظام البحث.

الباب الثاني بيان سورة البلد التي تتعلق بلمحة عن سورة البلد وعلاقتها
بما قبلها وبما بعدها ومضمونها وسبب نزولها.

الباب الثالث يقدم فيه عن التحليل سورة البلد بطريقة ستيلستيقية من
حيث استخدام الأصوات واختيار الألفاظ والجمل.

والباب الرابع هو إختتام الذي يتضمن الخلاصة التي تؤخذ من الأبواب
المتقدمة.

^{٢٥}Syihabuddin Qalyubi, *Stilistika Al-Qur'an Pengantar Orientasi Studi Al-Qur'an*,
(Yogyakarta: Titian Ilahi Press, 1997), hlm. 32

الباب الرابع

إختتام

قد انتهيت بعون الله وتوفيقه في كتابة هذا البحث العلمي الوجيز والبسيط عن موضوع "سورة البلد (دراسة تحليلية ستيلستيكية)". وبعد أن نظرنا الى ما ورد في هذا البحث يمكن لنا أن نقدم اختصاره كما يلي :

١. سورة البلد مكية، وسميت بسورة البلد لأن الله تعالى أقسم في فاتحتها بالبلد الحرام مكة وهي كسائر سور المكية التي تعالج من تثبيت العقيدة والإيمان وتبين شؤون الآخرة.

ومضمون من هذه السورة بيان أسباب الفساد، وطرق النجاة لافتة إلى ما في طاقة الإنسان وفطرته من المكابدة لتصحيح المظالم الإنسانية والاجتماعية، وإدراك ما ينجم عنها من شر وسوء مصير.

وخصائص من هذه السورة أنها تبدأ بالقسم الذي يفرق بالسورة الأخرى وأن آياتها قصيرة ولغتها جميلة لأن توجد فيها ظواهر اللغة الجذابة من حيث أصواتها وألفاظها وجمالها وخاصية أخرى من هذه

السورة كان الحديث الشريف يذكر مزايا سورة البلد، كما قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: من قرأ { لا أقسم بهذا البلد } أعطاه الله تعالى الأمن من غضبه يوم القيامة. وتضمنت في هذه السورة الأسلوب الفريد في التوقيع على أوتار القلب البشري بمثل هذه اللمسات السريعة العميقة.

٢. بعد أن تبحث الكاتبة سورة البلد بطريقة ستيلستيكية من ناحية الأصوات واختيار ألفاظها وجمالها، فاستنتجت: إن في أواخر آيات سورة البلد لها آثار في سماعها، تؤدي إلى تناسق اللفظ بين صوامت وصوائت في أواخره، وتناسق الأصوات في أواخر آيات سورة البلد أحسن تنسيقاً لأن القوافي في آيات هذه السورة متنوعة حتى لا تمل سماعها.

وأما من ناحية الألفاظ أن فيها ألفاظ متقاربة في المعنى مثل لفظ أقسم تشابه معناه بلفظ حلف ويمين، وبين لفظ "والد" و "أب" وبين لفظ "خلق" و "جعل" وبين لفظ "رأى"، و "أبصر"، و "نظر" و في القرآن يمنع هذا الترادف. وتضمنت في هذه السورة الكريمة وجوهاً من البديع والبيان

الرائع كما يلي:

أ. الإستفهام، مثل: { أَلْحَسْبُ أَنْ لَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ، } و { أَلْحَسْبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ، } و { فَلَا أَقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ، } و { وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ، } و { أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ، }.

ب. الجناس، مثل: { وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدٌ، } وبين { مقربة، } و { متربة، }.

ج. الإستعارة، مثل: { وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ، }، { فَلَا أَقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ، }.

د. المقابلة، مثل : {أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْيَمِينَةِ}، و {وَالَّذِينَ كَفَرُوا
بِعَايَتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْئَمَةِ}.

هـ. السجع، مثل : {لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ، وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ،
وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ، لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ} و مثل : {أَلَمْ نَجْعَلْ
لَهُ عَيْنَيْنِ، وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ، وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ}.

وأما في اختيار جملها، توجد في هذه السورة تكرير الجمل،
مثل : {لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ، وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ}، و {أَلَمْ نَجْعَلْ
لَكَ يَدَيْنِ عَلَيْهِ أَحَدٌ، أَلَمْ نَجْعَلْ لَكَ يَدَيْنِ أَحَدٌ}، و {فَلَا أَقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ،
وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ}، وتوجد أيضا فيها جملة المتنوعة، منها في شكل
القسم الذي ليس غالبا في تكوينه، نحو : {لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ}.

وأخيرا ندعو الى الله تعالى ان يثبت أقدامنا لفهم القرآن
ولتحقيقه في حياتنا اليومية، آمين.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ثبت المراجع

أ. المراجع العربية

- إبراهيم، محمد إسماعيل. **القرآن وإعجاز العلمي**. دار الفكر العربي. بدون سنة.
- الأصفهاني، الرغيب. **المفردات الألفاظ القرآن**. بيروت: دار الشامية. ١٩٩٢.
- الحسين بن أحمد، أبي عبد الله. **إعراب ثلاثين سورة من القرآن الكريم**. بيروت: دار الكتب العلمية. بدون سنة.
- الخطيب، عبد الكريم. **التفسير القرآن للقرآن**. بيروت: دار الفكر العربي. ١٩٧٠.
- الرافعي، مصطفى صادق، **إعجاز القرآن والبلاغة النبوية**. بيروت: دار الكتاب العربي. ١٩٩٠.
- الزحيلي، وهبة. **التفسير المنير في العقيدة والشريعة والمنهج**. بيروت: دار الفكر المعاصر. ١٩٩١.
- الزرقاني، محمد عبد العظيم. **مناهل العرفان في علوم القرآن**. لبنان: دار الكتب العلمية. ٢٠٠٣.
- الشاطي، عائشة عبد الرحمن بنت. **التفسير البياني للقرآن الكريم**. القاهرة: دار المعارف. ١٩٧٧.

الصابوني، محمد علي. **التبيان في علوم القرآن**. بيروت: عالم الكتب. ١٩٨٠.

_____ . **صفوة التفاسير**. دار الفكر. بدون سنة.

القطان، مناع خليل. **مباحث في علوم القرآن**. الرياض: منشورة العصر الحديث. ١٩٧٣.

المرطعي، عبد العظيم إبراهيم محمد. **خصائص التعبير القرآني وسماته البلاغية**. القاهرة: مكتبة وهبة. بدون سنة.

المنجد، محمود نور الدين. **الترادف في القرآن الكريم بين النظرية والتطبيق**. بيروت: دار الفكر المعاصر. ١٩٩٧.

النيسابوري، أبي الحسن علي بن أحمد الواحدي. **الوسيط في تفسير القرآن**. بيروت: دار الكتب العلمية. ١٩٩٤.

حوى، سعيد. **الأساس في التفسير**. القاهرة: دار السلام. ١٩٨٥.

ضناوي، محمد علي. **جزء عم معان وموضوعات**. دار الإيمان. بدون سنة.

عياد، شكري محمد. **مدخل الى علم الأسلوب**. الرياض: دار العلوم. ١٩٨٣.

قطب، سيد. **في ظلال القرآن**، بيروت: دار أحياء التراث العربي. ١٩٦٨.

لاشين، عبد الفتاح. **من أسرار التعبير في القرآن حروف القرآن**. المملكة العربية السعودية: مكتبات عكاظ. ١٩٨٣.

نجله، محمود أحمد. *لغة القرآن الكريم في جزء عم*. بيروت: دار النهضة العربية. ١٩٨١.

يعقوب، إميل بديع. *فقه اللغة العربية وخصائصها*. بيروت: دار الثقافة الإسلامية. بدون سنة.

ب. المراجع الإندونيسية

- Abdurrahman, Dudung, *Pengantar Metode Penelitian*. Yogyakarta: Kurnia Kalam Semesta. 2003.
- Charisma, Moh Chadik. *Tiga Aspek Kemukjizatan Al-Qur'an*. Jakarta: Bina Ilmu. 1999.
- Ichwan, Nor. *Memahami Bahasa Al-Qur'an, Refleksi atas Persoalan Linguistik*. Semarang: pustaka Pelajar. 2002.
- Jarim, Ali, Musthafa Usman. *Al-Balaaghatul Waadhihah*. Bandung: Sinar Baru Algesindo. 2002.
- Keraf, Gorys. *Diksi dan Gaya Bahasa*. Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama. 2004.
- Nurgiyantoro, Burhan. *Teori Pengkajian Fiksi*, Yogyakarta: UGM Press. 2002.
- Qalyubi, Syihabuddin. *Stilistika Al-Qur'an Pengantar Orientasi Studi Al-Qur'an*. Yogyakarta: Titian Ilahi Press. 1997.
- RI, Departemen Agama. *Al-Qur'an Dan Terjemahannya*. Surabaya: Karya Utama. 2000.
- Semi, Attar. *Metode Penelitian Sastra*. Bandung: angkasa, 1993.
- Shihab, Quraish M. *Mukjizat Al-Qur'an Ditinjau Dari Aspek Kebahasaan Isyarat Ilmiah dan Pemberitaan Gaib*. Bandung: Mizan, 2003.
- Sudjiman, Panuti. *Bunga Rampai Stilistika*. Jakarta: Pustaka Utama Grafiti. 1993.